

## **Table of Content/İçindekiler**

1	Sanction categories and measures, for certification according to Reg. (EU) 2018/848 and 2021/1698 Art. 22. (EU) 2018/848 ve 2021/1698 Madde 22'e göre sertifikasyon için yaptırımlar ve önlemler	2
2	Sanction categories NOP/ NOP yaptırım kategorileri	8
2.1	Possibility of rebuttal according to NOP (USDA) in case of a Notification of Noncompliance/ Uygunuzluk bildirimini durumunda NOP'a (USDA) göre çürütme olasılığı	9
3	Sanction Catalogue for Bio Suisse Standard/ Bio Suisse standardı için yaptırım kataloğu	10
4	Sanction Catalogue for Turkish Organic Regulation/ Türk Yönetmeliği için yaptırım kataloğu	13
5	Sanction Catalogue for Albanian Organic Regulation	14
6	Quality assurance/ Kalite güvence	14
7	Right to appeal/ İtiraz hakkı	15

## 1 Sanction categories and measures, for certification according to Reg. (EU) 2018/848 and 2021/1698 Art22 / Yön (EU) 2018/848 ve 2021/1698 Art22'e göre sertifikasyon için yaptırım kategorileri ve önlemleri kataloğu

This document specifies general classification criteria and measures. Detailed non-compliances and respective measures are listed in the guidelines in the Intact database./ Bu doküman genel sınıflandırma kriterlerini ve önlemleri belirtir. Ayrıntılı uygunsuzluklar ve ilgili önlemler Intact veri tabanındaki kılavuzlarda listelenmiştir.

Category of non-compliance/ Uygun-suzluk kategorisi	Classification criteria/ Sınıflandırma kriteri	Measures/ Önlemler	Deadlines/ Terminler
<b>0-observation/ gözlem</b>	<p>Issues currently not relevant but might become so in future. <i>Konuyla şu an ilgili olmayan ancak gelecekte önem kazanabilecek konular.</i></p> <p>Documents which have not been available during inspection (plausible explanation), or need some correction (e.g. maps, crop rotation plans). / <i>Denetim sırasında erişilemeyen belgeler (geçerli açıklama ile), ya da düzeltme gerektiren belgeler (Örneğin haritalar, ürün rotasyonu planları)</i></p>	<p>No measures are required. / <i>Önlem alınmasına gerek yoktur.</i></p>	<p>Onsite verification next inspection / <i>bir sonraki kontrol de yerinde doğrulama</i></p> <p>14 days / <i>14 gün</i></p>
<b>MN (Minor)/ Minör uygun-suzluk</b>	<p>The non-compliance does not affect the integrity of the organic or in-conversion product. <i>Precautionary measures are proportionate and appropriate and the self control efficient.</i></p>	<p>Usually, verification will be done during the next annual update inspection (depending on the situation, a shorter deadline may be requested, e.g. next submission of the data sheet, etc.). <i>Genellikle, doğrulama bir sonraki yıllık güncelleme kontrolü sırasında yapılacaktır (duruma</i></p>	<p>Next inspection / <i>bir sonraki kontrolde</i></p>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

	<p>A traceability system is in place.</p> <p><i>Uygunsuzluk, organik veya geçiş ürününün bütünlüğünü etkilemez.</i></p> <p><i>İhtiyati tedbirler orantılı ve uygundur ve öz kontrol etkilidir.</i></p> <p><i>Bir izlenebilirlik sistemi mevcuttur.</i></p>	<p><i>bağlı olarak, daha kısa bir son tarih talep edilebilir, örneğin veri formunun bir sonraki teslimi vb.)</i></p>	
<b>MN 2 (Minor)</b>	<p>The non-compliance does not affect the integrity of the organic or in-conversion product.</p> <p>Precautionary measures are proportionate and appropriate and the self control efficient.</p> <p>A traceability system is in place.</p> <p><i>Uygunsuzluk, organik veya geçiş ürününün bütünlüğünü etkilemez.</i></p> <p><i>İhtiyati tedbirler orantılı ve uygundur ve öz kontrol etkilidir.</i></p> <p><i>Bir izlenebilirlik sistemi mevcuttur.</i></p>	<p>Depending on the situation, there are the following options:</p> <p>Corrective action must be implemented and action plan must be submitted to bio.inspecta.</p> <p>Corrective action must be implemented and evidence submitted to bio.inspecta before certification.</p> <p><i>Duruma bağlı olarak aşağıdaki seçenekler mevcuttur:</i></p> <p><i>Düzeltilici faaliyet uygulanmalı ve eylem planı bio.inspecta'ya sunulmalıdır.</i></p> <p><i>Düzeltilici eylem uygulanmalı ve kanıtlar sertifikasyondan önce bio.inspecta'ya sunulmalıdır.</i></p> <p>An action plan on the correction of the non-compliance needs to be provided until a set deadline.</p> <p>An action plan on the correction of the non-compliance needs to be provided before certification.</p> <p>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and the action plan must be submitted to bio.inspecta.</p> <p>Not correcting the minor non-compliance or repeated may lead to a major non-compliance./</p>	<p>14 days</p> <p>14 days</p> <p>14 gün</p> <p>14 gün</p> <p>14 days</p> <p>14 days</p> <p>14 days</p> <p>one time repeat /</p>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve Önlemler Kataloğu**

		<i>Belirlenen son tarihe kadar uygunsuzluğun düzeltilmesine ilişkin bir eylem planı sağlanmalıdır.</i>	14 gün
		<i>Sertifikasyondan önce uygunsuzluğun düzeltilmesine ilişkin bir eylem planı sunulmalıdır.</i>	14 gün
		<i>Operatör veya operatör grupları kendi kontrollerinin sıklığını artırmalı ve eylem planı bio.inspecta'ya sunulmalıdır.</i>	14 gün
		<i>Minör uygunsuzluğun düzeltilmemesi veya tekrarlanması majör bir uygunsuzluğa yol açabilir.</i>	bir kez tekrar

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

<b>Major non-compliance/ Majör uygunsuzluk</b>	<p>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product./ <i>Uygunsuzluk organik veya geçiş ürünün bütünlüğünü etkiler.</i></p> <p>Precautionary measures are not proportionate and appropriate and the self control not efficient./ <i>İhtiyati tedbirler orantılı ve uygun değildir ve öz kontrol etkin değildir.</i></p>	<p>Decertification/ downgrading of certain plots, products, lots. The concerned products may not be marketed or advertised with reference to organic production according to Reg. (EU) 2018/848 with immediate effect./ <i>Belirli arazilerin, ürünlerin, partilerin sertifikasının iptali/ statüsünün düşürülmesi. İlgili ürünler, 2018/848 sayılı Yönetmelik (AB) uyarınca derhal geçerli olmak üzere organik üretime atıfta bulunularak pazarlanamaz veya reklamı yapılamaz.</i></p>	<p>Immediate action/ <i>Acil eylem</i></p>
	<p>A traceability system is in place, allowing to locate the affected product in the supply chain and the product can be prevented from being imported to the EU with reference to organic production./ <i>Etkilenen ürünün tedarik zincirinde yerinin tespit edilmesini sağlayan bir izlenebilirlik sistemi mevcuttur ve ürünün organik üretim referans alınarak AB'ye ithal edilmesi engellenbilir.</i></p>	<p>New conversion period/ <i>Yeni geçiş dönemi</i></p>	<p>Immediate action/ <i>Acil eylem</i></p>
	<p>A minor non-compliance has not been corrected within the set time limits./ <i>Minör bir uygunsuzluk belirlenen zaman sınırları içerisinde düzeltilmemiştir.</i></p>	<p>Corrective action (action plan) is required in order to ensure that the non-compliance is not repeated. Improvement of the implementation of the precautionary measures and the controls that the operator has put in place to ensure compliance./ <i>Uygunsuzluğun tekrarlanmamasını sağlamak için düzeltici eylem (eylem planı) gereklidir. İhtiyati tedbirlerin uygulanmasının ve operatörün uygunluğu sağlamak için uygulamaya koyduğu kontrollerin iyileştirilmesi.</i></p>	<p>14 days / <i>14 gün</i></p>
	<p>A significant deviation between input and output calculation (mass balance)/ <i>Girdi ve çıktı hesaplaması arasında önemli sapma (kütle denkliği)</i></p>	<p>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and submit the improvid action plan./ <i>Operatör veya operatör grupları kendi kontrollerinin sıklığını artırmalı ve iyileştirici eylem planını sunmalıdır.</i></p>	<p>14 days / <i>14 gün</i></p>
	<p>Not correcting the majour non-compliance or repeated may lead to a critical non-compliance./ <i>Majör uygunsuzluğun düzeltilmemesi veya tekrarlanması kritik bir uygunsuzluğa yol açabilir.</i></p>	<p>1 time repeat / <i>bir kez tekrar</i></p>	

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

<b>Critical non-compliance/ Kritik uygunsuzluk</b>	<p>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product ./ <i>Uygunsuzluk organik veya geçiş ürünün bütünlüğünü etkiler.</i></p> <p>Precautionary measures are not proportionate and appropriate and the self control not efficient./ <i>İhtiyati tedbirler orantılı ve uygun değildir ve öz kontrol etkin değildir.</i></p>	<p>Decertification/ downgrading of of certain plots, products, lots. The concerned products may not be marketed or advertised with reference to organic production according to Reg. (EU) 2018/848 with immediate effect./ <i>Belirli parsellerin, ürünlerin, partilerin sertifikalarının iptali/statülerinin düşürülmesi. İlgili ürünler, 2018/848 sayılı Yönetmelik (AB) uyarınca derhal geçerli olmak üzere organik üretime atıfta bulunularak pazarlanamaz veya reklamı yapılamaz.</i></p>	<p>Immediate action/<i>Acil eylem</i></p>
	<p>The traceability system does not allow to locate the affected product in the supply chain and the product cannot be prevented from being imported to the EU with reference to organic production./ <i>İzlenebilirlik sistemi, etkilenen ürünün tedarik zincirinde yer almasına izin vermez ve ürünün organik üretim referansıya AB'ye ithal edilmesi engellenemez.</i></p>	<p>New conversion period required/ <i>Yeni geçiş süreci gereklidir</i></p>	<p>Immediate action/<i>Acil eylem</i></p>
	<p>Intentional use of unallowed substances or products, intentional labelling of conventional/ downgraded products as organic or mixing organic with in-conversion or non-organic, any other kind of fraud./ <i>İzin verilmeyen maddelerin veya ürünlerin kasıtlı olarak kullanılması, konvansiyonel/düşürülmüş ürünlerin kasıtlı olarak organik olarak etiketlenmesi veya organik ürünlerin geçiştekilerle ya da organik olmayanlarla karıştırılması, her türlü dolandırıcılık.</i></p>	<p>Corrective action is required in order to ensure that the non-compliance is not repeated in future (e.g. regarding precautionary measures and self control)./ <i>Uygunsuzluğun gelecekte tekrarlanmasını sağlamak için düzeltici eylem gereklidir (örneğin, ihtiyati tedbirler ve öz kontrol ile ilgili olarak).</i></p>	<p>14 days /14 gün</p>
	<p>Absence of records and financial records showing the compliance with Reg 2018/848/ <i>Regülasyon 2018/848 ile uyumu</i></p>	<p>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and submit the improved action plan./ <i>Operatör veya grup operatörler kendi kontrollerinin sıklığını artırmalı ve iyileştirici eylem planını sunmalıdır.</i></p>	<p>14 days / 14 gün</p>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

	<p><i>gösteren kayıtlar ve finansal kayıtların olmaması.</i></p> <p>Intentional omission of information or falsification of documents connected with the certification of organic products/ <i>Organik ürünlerin sertifikalandırılmasıyla ilgili bilgilerin kasıtlı olarak eksik bırakılması veya belgelerin sahtecilik yapılması.</i></p> <p>Intentional use of GMO / <i>Genetik olarak değiştirilmiş organizmaların (GDO) kasıtlı olarak kullanılması.</i></p> <p>The operator refuses the CB access to premises subject to controls, or to its book keepings, including financial records, or refuses to allow the control authority or control body to take samples/ <i>Operatör, denetimlere tabi tesislere veya muhasebe kayıtlarına, finansal kayıtlara erişim izni vermez veya kontrol otoritesinin ya da kontrol kuruluşunun örnek almasına izin vermez.</i></p> <p>A major non-compliance has not been corrected./ <i>Majör bir uygunsuzluk düzeltilmemiştir.</i></p>	<p>Depending on the situation, the certificate is suspended for a certain period of time, or withdrawn./ <i>Duruma bağlı olarak, sertifika belirli bir süre için askıya alınır veya geri çekilir.</i></p>	<p>Immediate action/ <i>Acil eylem</i></p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------

## 2 Sanction categories NOP/ NOP yaptırım kategorileri

Sanction categories/ yaptırım kategorileri	Description/ Açıklama
<b>0- Observation / gözlem</b>	<p>Potential risk of noncompliance: Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information. <i>Potansiyel uygunsuzluk riski:</i> <i>Henüz ilgili olmayan ancak gelecekte ilgili hale gelebilecek konular. İhtiyati bilgiler.</i></p>
<b>MN</b>	<p><b>Minor Issues:</b> Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MNs. <b>Küçük Sorunlar :</b> <i>Sistemik bir başarısızlığa işaret etmeyen ve kolayca düzeltilebilen uygun olmayan uygulamalar veya minör tutarsızlıklar veya eksiklikler. Düzeltici faaliyetlere ilişkin kanıtlar son başvuru tarihi içinde sunulmalıdır. Sertifikasyon, çözülmemiş MN'lere rağmen yapılacaktır.</i></p>
<b>MN2</b>	<p><b>Notices of Noncompliance:</b> Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2s will lead to a proposed suspension. <b>Uygunsuzluk Bildirimleri:</b> <i>Sistemik bir başarısızlığa işaret etmeyen ancak uygunluğu sağlamak ve doğrulamak için son tarih içinde düzeltici bir eylem planı gerektiren uyumsuz uygulamalar veya minör tutarsızlıklar veya eksiklikler. Çözülemeden MN2'ler önerilen bir askıya almaya yol açacaktır.</i></p>
<b>Major</b>	<p><b>Denial or Proposed Suspension:</b> Systemic failure that demonstrates inability to comply with the regulations or accidental or otherwise un-willful application of a prohibited substance to land. Failure to resolve, successfully or within a prescribed time period, a previously issued noncompliance.</p>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

	<b>Reddetme veya Askıya alma Önerisi :</b> Yönetmeliklere uyulmadığını gösteren sistemik başarısızlık veya yasaklanmış bir maddenin araziye kazara veya başka bir şekilde kasıtsız olarak uygulanması. Daha önce verilen bir uyumsuzluğun belirlenen süre içinde ya da başarıyla çözülememesi.
<b>Critical</b>	<b>Denial or Proposed Revocation:</b> Deliberate violation of the regulations (e.g. willful sale, labeling or representation of conventional agricultural products as organic, willful application of prohibited substances or use of prohibited practices). Falsification or concealment of records, refusal to provide access to a site or records or continuing noncompliance with the regulations following a proposed suspension. <b>Reddetme veya Önerilen İptal:</b> Düzenlemelerin kasıtlı ihlali (örneğin, konvansiyonel tarım ürünlerinin organik olarak satılması, etiketlenmesi veya sunulması, yasaklı maddelerin kasıtlı olarak uygulanması veya yasaklı uygulamaların kullanılması). Kayıtların sahtecilik yapılması veya gizlenmesi, bir siteye veya kayıtlara erişim sağlanmaması veya önerilen askıya alma sonrasında düzenlemelere aykırı hareket etmeye devam edilmesi.

## 2.1 Possibility of rebuttal according to NOP (USDA) in case of a Notification of Noncompliance

### Uygunsuzluk Bildirimi durumunda NOP'a (USDA) göre çürütme olasılığı

If a certified operation believes the notification of noncompliance is incorrect or not well-founded, the certified operation may submit a rebuttal to bio.inspecta AG, as applicable, providing supporting data to refute the facts stated in the notification. The opportunity for rebuttal is provided to allow certifying agents and certified operations to informally resolve noncompliance issues. The rebuttal process should be helpful in resolving differences which may be the result of misinterpretation of requirements, misunderstandings, or incomplete information.

Alternatively, the certified operation may correct the identified noncompliance and submit proof of such corrections. When the certified operation demonstrates that each noncompliance has been corrected or otherwise resolved, the certifying agent will send the certified operation a written notification of noncompliance resolution.

*Sertifikalı bir işletme uygunsuzluk bildiriminin yanlış olduğuna veya sağlam temellere dayanmadığına inanıyorsa, sertifikalı işletme bio.inspecta AG'ye, uygun olduğu şekilde, bildirimde belirtilen gerçekleri çürütmek için destekleyici veriler sunan bir tekzip gönderebilir. Tekzip fırsatı, sertifika kuruluşlarının ve sertifikalı işletmelerin uygunsuzluk sorunlarını gayri resmi olarak çözmelerine olanak tanımak için sağlanmıştır. Tekzip süreci, gerekliliklerin yanlış yorumlanmasından, yanlış anlaşılmalardan veya eksik bilgilerden kaynaklanabilecek farklılıkların çözülmesine yardımcı olmalıdır.*

*Alternatif olarak, sertifikalı işletme tespit edilen uygunsuzluğu düzeltebilir ve bu düzeltmelerin kanıtlarını sunabilir. Sertifikalı işletme her bir uygunsuzluğun düzeltildiğini veya başka bir şekilde çözüldüğünü gösterdiğinde, sertifika veren kuruluş sertifikalı işletmeye uygunsuzluğun çözüldüğüne dair yazılı bir bildirim gönderecektir.*

### 3 Sanction Catalogue for Bio Suisse Standard/ Bio Suisse Standardı için Yaptırım kataloğu

Category/ kate- gori	Case/ du- rum	Description/ Açıklama	Integrity impact/ Bütünlük etkisi	Sanction/ yaptırım	Sanction in event of recurrence/ Tekrarlanması halinde yaptırım
0		No or minor non-conformity <i>Uygunsuzluk yok veya minor uygunsuzluk</i>	Integrity is not or is not directly compromised <i>Bütünlük doğrudan tehlikeye girmez veya girmemiştir</i>	Info or note in the certification decision <i>Sertifikasyon kararındaki bilgi veya not</i>	
A		Major non-conformity* <i>Majör uygunsuzluk*</i>	Integrity is compromised <i>Bütünlük tehlikede</i>		
	A01			Condition for approval <i>Onay için koşul</i>	Binding condition, withdrawal of certification for the crop/product in the following year <i>Bağlayıcı koşul, bir sonraki yıl ürün/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>
	A02			Condition for approval <i>Onay için koşul</i>	Binding condition, withdrawal of certification for the operation in the following year <i>Bağlayıcı koşul, bir sonraki yıl operasyon için sertifikanın geri çekilmesi</i>
B		Major non-conformity <i>Majör uygunsuzluk</i>	Integrity is compromised <i>Bütünlük tehlikede</i>		
	B01			Binding condition <i>Bağlayıcı koşul</i>	Withdrawal of certification for the crop/product

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

					<i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>
	B02			Binding condition <i>Bağlayıcı koşul</i>	Withdrawal of certification for the operation <i>Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi</i>
C		Potentially serious non-conformity <i>Potansiyeli ciddi uyumsuzluk</i>	Integrity is potentially violated <i>Bütünlük potansiyel olarak ihlal edilmiştir</i>	Correction/measure necessary before certification <i>Sertifikasyondan önce gerekli düzeltme/önlem</i>	
D		Serious non-conformity <i>Ciddi uyumsuzluk</i>	Integrity is violated <i>Bütünlük ihlal edilmiştir</i>		
	D01			Crop/product status downgraded <i>Ürün/mahsul statüsü düşürüldü</i>	Crop/product status downgraded <i>Ürün/mahsul statüsü düşürüldü</i>
	D02			Crop/product status downgraded <i>Mahsul/ürün statüsünün düşürülmesi</i>	Withdrawal of certification for the crop/product <i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>
	D03			Withdrawal of certification for the crop/product <i>Ürün/mahsul için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>	Withdrawal of certification for the crop/product <i>Ürün/mahsul için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>
	D04			Withdrawal of certification for the crop/product <i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>	Withdrawal of certification for the operation <i>İşletme için sertifikasyonun geri çekilmesi</i>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

D05			Withdrawal of certification for the crop/product; plot status down-graded <i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi; arazi statüsünün düşürülmesi</i>	Withdrawal of certification for the crop/product; plot status downgraded <i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi; arazi statüsünün düşürülmesi</i>
D06			Withdrawal of certification for the crop/product; plot status down-graded <i>Mahsul/ürün için sertifikasyonun geri çekilmesi; arazi statüsünün düşürülmesi</i>	Withdrawal of certification for the operation <i>Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi</i>
D07			Withdrawal of certification for the operation <i>Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi</i>	
D08			Withdrawal of certification for the operation, plot status downgraded <i>Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi, arazi statüsünün düşürülmesi</i>	
D09			Withdrawal of certification for the operation, operation status down-graded <i>Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi, operasyon statüsünün düşürülmesi</i>	
D10			Withdrawal of certification for the operation, waiting period for re-entry	

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

				Operasyon için sertifikanın geri çekilmesi, yeniden giriş için bekleme süresi	
--	--	--	--	-------------------------------------------------------------------------------	--

\* The non-conformity either cannot be remedied by the next inspection for agronomic/organisational reasons, or a remedy would not be proportionate/ Uygunsuzluk ya tarımsal/organizasyonel nedenlerle bir sonraki kontrole kadar giderilemeyecek ya da giderilmesi orantılı olmayacaktır

#### 4 Sanction Catalogue for Turkish Organic Regulation/ Türk Yönetmeliği Yaptırım kataloğu

Sanction categories/ yaptırım kategorileri	Description/ Açıklama
<b>0-Observation/ gözlem</b>	Potential risk of noncompliance: Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information. <i>Uygunsuzluğun potansiyel riski: Şu anda geçerli olmayan ancak gelecekte önemli olabilecek sorunlar. Önleyici bilgiler.</i>
<b>MN (Minor)</b>	Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MN's ./ <i>Sistemik bir başarısızlığa işaret etmeyen ve kolayca düzeltilebilen uyumsuz uygulamalar veya minör tutarsızlıklar veya eksiklikler. Düzeltici faaliyetlere ilişkin kanıtlar son başvuru tarihi içerisinde sunulmalıdır. Sertifikasyon, çözülmemiş minör uygunsuzluklara rağmen gerçekleştirilir.</i>
<b>MN2 (Minor)</b>	Non compliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2 will lead to a proposed suspension./ <i>Uyumsuz uygulamalar veya sistemik bir arıza göstermeyen, ancak uyumu sağlamak ve doğrulamak için bir düzeltici eylem planı gerektiren küçük tutarsızlıklar veya eksiklikler. Çözülmemiş MN2, önerilen bir askıya alma ile sonuçlanacaktır.</i>
<b>Major non-compliance / Majör uygunsuzluk</b>	Noncompliant practices or inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved major non-compliances might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc./ <i>Sistemik bir başarısızlığa işaret etmeyen ancak uygunluğu sağlamak ve doğrulamak için son tarih içinde düzeltici bir eylem planı gerektiren uyumsuz uygulamalar veya tutarsızlıklar veya eksiklikler. Çözülmemiş önemli uygunsuzluklar, sertifikanın iptal</i>

**Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse,  
TR-R and AL-R/(EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R ve AL-R için Yaptırımlar ve  
Önlemler Kataloğu**

	<i>edilmesine/geri çekilmesine veya belirli arazilerin, ürünlerin, partilerin vb. sertifikalarının iptal edilmesine/statülerinin düşürülmesine yol açabilir.</i>
<b>Critical non-compliance/ Kritik uygunsuzluk</b>	The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product. It might indicate systemic failure and require immediate corrective action. This might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc./ <i>Uygunsuzluk organik veya geçiş ürünün bütünlüğünü etkiler. Sistemik başarısızlığa işaret edebilir ve acil düzeltici eylem gerektirebilir. Bu durum, sertifikanın reddedilmesine/geri çekilmesine veya belirli arazilerin, ürünlerin, partilerin vb. sertifikasının iptaline/statülerinin düşürülmesine yol açabilir.</i>

## 5 Sanction Catalogue for Albanian Organic Regulation

Sanction categories	Description/
<b>0- Observation</b>	Potential risk of noncompliance: Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information. /
<b>MN (Minor)</b>	Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MN's ./
<b>MN2 (Minor)</b>	Non compliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2 will lead to a proposed suspension./
<b>Major non-compliance</b>	Noncompliant practices or inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved major non-compliances might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc./
<b>Critical non-compliance</b>	The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product. It might indicate systemic failure and require immediate corrective action. This might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc./

## 6 Quality assurance/ Kalite

In order to monitor set deadlines, your inspection body can conduct unannounced additional inspections at any time./ *Belirlenen son tarihleri takip etmek amacıyla, kontrol kuruluşunuz istediği zaman habersiz ek kontroller gerçekleştirilebilir.*

## 7 Right to appeal/ İtiraz hakkı

Decisions of the certification body are in principle binding as soon as they are issued. An appeal against a decision of the certification body can be lodged with the Appeals Service **no later than 30 days from delivery of the decision**. The charge for the appeals procedure is Euro 400 for appeals that are partly rejected, and Euro 600 for appeals that are fully rejected. The appeal must state its grounds and include any available evidence, and be sent to the Appeals Service of bio.inspecta, Ackerstrasse, 5070 Frick, Switzerland. On the outside the letter must be marked visibly with the word: Appeal. Submission of an appeal does not have a postponing effect. At the appellant 's request, the President of the Appeals Service may grant postponing effect to an appeal./ *Sertifikasyon kuruluşunun kararları ilke olarak verildikleri andan itibaren bağlayıcıdır. Sertifikasyon kuruluşunun bir kararına karşı itiraz, **kararın tesliminden itibaren en geç 30 gün içinde** İtiraz Servisi'ne yapılabilir. İtiraz prosedürünün ücreti, kısmen reddedilen itirazlar için 400 Euro ve tamamen reddedilen itirazlar için 600 Euro'dur. İtiraz, gerekçelerini belirtmeli ve mevcut kanıtları içermeli ve bio.inspecta, Ackerstrasse, 5070 Frick, İsviçre adresindeki İtiraz Servisi'ne gönderilmelidir. Mektubun dış kısmına görünür bir şekilde "İtiraz" ibaresi yazılmalıdır. İtiraz başvurusunun erteleyici bir etkisi yoktur. İtiraz sahibinin talebi üzerine, İtiraz Servisi Başkanı bir itiraza erteleme etkisi tanıyabilir.*